

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: ИКТ в преподавании иностранных языков»

От систем компьютерного тестирования к рефлексивному обучению устной речи (на примере eenglish.ru)

Научный руководитель – Алмазова Надежда Ивановна

Тарасов Алексей Александрович

Аспирант

Московский городской педагогический университет, Москва, Россия

E-mail: tarasov9@rambler.ru

Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) прочно вошли в арсенал современного учителя иностранного языка. При этом уровень вовлечения учеников в процесс познания может сильно варьироваться в зависимости от используемых средств ИКТ. Так, применение презентаций в качестве средства наглядности заметно уступает возможностям технологии web 2.0 по степени коммуникативной вовлеченности.

В настоящий момент стало очевидно, что внедрение технологии распознавания речи (speech-to-text) и обработки естественного языка (natural language processing) расширяют существующие представления об использовании ИКТ. В первую очередь речь идет о появлении интерактивных систем обучения с встроенным тестовым модулем, например, Duolingo. Уже сейчас исследователи подтверждают высокую корреляцию результатов тестирования Duolingo и одного из самых популярных международных экзаменов IELTS [1]. Хотя здесь стоит отметить тот факт, что уровень корреляции теста Duolingo в Говорении ($r=0,67$) уступает аналогичным показателям в Чтении ($r=0,81$) и Аудировании ($r=0,76$).

Зафиксированные показатели корреляции в Говорении отражают различность подходов к оцениванию устной речевой компетенции тестов Duolingo и IELTS, но также говорят и растущих возможностях систем автоматического оценивания.

Наиболее показательным результатом в автоматическом оценивании Говорения является высочайший уровень корреляции системы Pearson Versant Tests аналогичному оцениванию человеком по соответствующим критериям тестирования. Для теста по английскому языку он составил 0,97 [2]. Таким образом, можно утверждать о высокой эффективности технологии распознавания речи и обработки естественного языка в тестировании умений связной иноязычной речи.

Однако также очевидно, что применение данных технологий сугубо для целей оценивания значительно ограничивает потенциал современной методики обучения иностранным языкам.

Ранее анонсированный план по внедрению ЕГЭ по английскому языку как обязательного выпускного экзамена предусматривает значительное увеличение нагрузки на преподавателей именно в обучении устно-речевому компоненту. Именно автоматизированные системы обучения устной речи могут выступить в качестве вспомогательного дидактического средства, направленного в первую очередь на:

- 1) обеспечение этапа тренировки в нестрессовом режиме в условиях, повторяющих проведение компьютерного тестирования ЕГЭ-устная часть;
- 2) предоставлении обратной связи ученику для корректировки образовательной траектории.

Именно о рефлексивном характере ИКТ средств говорят многие российские исследователи, в т.ч. А.П. Авраменко, П.В. Сысоев, С.В. Титова, подчеркивая необходимость создания комфортных условий для обучения иноязычному общению.

Автором данного исследования был создан интерактивный тренажер ЕГЭ и ОГЭ по английскому языку, который находится в открытом доступе по адресу <https://egenglish.ru/> В данный момент проходит тестирование финального прототипа. Но уже сейчас можно выделить некоторые дидактические характеристики, позволяющие утверждать о возрастающей ценности автоматических систем обучения устной речи. Так, EGEnglish.ru обладает следующими обучающими особенностями:

- 1) «увидеть» собственное высказывание в виде скрипта;
- 2) получить оценку по критериям ЕГЭ в виде электронного отчета;
- 3) дает возможность создавать собственное устное высказывание на основе различных образцов (аудиозаписи, текста, mind maps).

Источники и литература

- 1) The Duolingo English Test and East Africa: Preliminary linking results with IELTS and CEFR / Duolingo Research Report. DRR-15-01. 2015. URL: <http://s3.amazonaws.com/duolingo-papers/reports/DRR-15-01.pdf>
- 2) Computer-based Assessment (CBA) of Foreign Language Speaking Skills / JRC Scientific and Technical Reports. Luxembourg: Publications Office of the European Union. 2010. URL: <http://publications.jrc.ec.europa.eu/repository/bitstream/111111111/15037/1/lbna24558enc.pdf>